

เกร็ดภาษาน่ารู้

Hello! Hi!
How are you?

Blue
Jeans

Music

Fast food

Hotel /
Motel

 | MAC EDUCATION

เกร็ดภาษาบ้านเรา



ดร.จิตภาภา พิเศษกุล



เกร็ดภาษาน่ารู้



ข้อมูลทางบรรณานุกรมของสำนักหอสมุดแห่งชาติ
จิตาภา พิษเชล.

เกร็ดภาษาน่ารู้. - กรุงเทพฯ : แม็ค, 2552.
128 หน้า.

1. ภาษาอังกฤษ -- ส่วนวนโวหาร. I. ชื่อเรื่อง.
423.13

ISBN : 9/8-9/4-412-537-8

สงวนลิขสิทธิ์ : มีนาคม 2552
ราคา 110 บาท

จัดทำโดย

บริษัท สำนักพิมพ์แม็ค จำกัด

การสั่งซื้อ : ส่งรณาดิส่งจ่าย ไปรษณีย์ลาดพร้าว ในนาม บริษัท สำนักพิมพ์แม็ค จำกัด
9/99 อาคารแม็ค ซ.ลาดพร้าว 38 ถ.ลาดพร้าว แขวงจันทระเกษม เขตจตุจักร กรุงเทพฯ 10900
โทรศัพท์ 0-2938-2022-7 โทรสาร 0-2938-2028

E-mail : macpress@MACeducation.com Web site : www.MACeducation.com

พิมพ์ที่ บริษัท ส.เจริญการพิมพ์ จำกัด โทรศัพท์ 0-2913-2080

สงวนลิขสิทธิ์ตามกฎหมาย ห้ามลอกเลียนแบบ ไม่ว่าจะเป็นส่วนหนึ่งส่วนใดของหนังสือ
เล่มนี้ นอกจากจะได้รับอนุญาต

คำนำ

“เกร็ดภาษาน่ารู้” เป็นหนังสือที่ให้ความรู้เกี่ยวกับคำศัพท์และสำนวนภาษาอังกฤษที่ใช้กันอยู่ทั่วไปในชีวิตประจำวัน เนื้อหาในหนังสือครอบคลุมทั้งภาษาอังกฤษแบบอังกฤษ (British English) และภาษาอังกฤษแบบอเมริกัน (American English)

ในการอธิบายความหมายของคำศัพท์และสำนวนภาษาต่าง ๆ ผู้เขียนอาศัยความรู้ที่ได้จากประสบการณ์จริงในการไปศึกษาอบรมที่ประเทศอังกฤษระยะหนึ่ง และจากอาศัยอยู่ในประเทศสหรัฐอเมริกาในปัจจุบัน รวมทั้งจากการค้นคว้าเพิ่มเติมจากแหล่งอ้างอิงต่าง ๆ เพื่อให้มีความถูกต้องมากที่สุด นอกจากนี้ ยังได้แทรกเกร็ดเล็กเกร็ดน้อยเป็นความรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับวัฒนธรรม และชีวิตความเป็นอยู่ของเจ้าของภาษาไว้ด้วย เพื่อให้ผู้อ่านเข้าใจและสนุกสนานเพลิดเพลินกับการเรียนรู้คำศัพท์และสำนวนภาษาเหล่านั้น

ผู้เขียนหวังว่าหนังสือ “เกร็ดภาษาน่ารู้” เล่มนี้จะเป็นเสมือนที่ช่วยเสริมให้การเรียนรู้ภาษาอังกฤษมีความน่าสนใจมากขึ้น และช่วยสร้างความมั่นใจในการใช้ภาษาอังกฤษในสถานการณ์จริงมากขึ้นด้วย

ดร.จิตาภา พิชเชล

پہلے 50

Greetings!	1
Hello! Hi! How are you?	4
Giving and Accepting Compliments	8
Idioms	11
Colours	16
Bird Horse Sheep Lion Goat	19
Some British Culture	24
Travel	27
B&B	30
Pub	33
Food	36
Blue Jeans	39
Superstitions	42
Shopping	45
Uncle Sam	49
Thanksgiving Day	51
Christmas	54
Music	57
Body Language	62
Sports	65
Going Dutch	68
Would You Like A Cappa?	73
Hotel/Motel	78
Garage Sale	82
Housing	87
Independence Day	92
Relationships	97
Going To A Party	101
April Fool!!	106
Senior Prom	111
Fastfood	116
On the Road	120



Greeting!

การพูดจาทักทายกันถือว่าเป็นมารยาทอย่างหนึ่งในสังคมนะค่ะ เพราะเป็นการแสดงความเป็นมิตร แสดงความสุภาพ แล้วก็ป็นวิธีการที่จะเริ่มต้นการสนทนากันต่อไป เรามาดูกันซิว่า ชาวตะวันตก เขาทักทายกันยังไง...

แน่นอนค่ะ น้อง ๆ คงจะรู้จักคำทักทายประเภท Hello, Hi, Good morning, Good afternoon, Good evening กันแล้วทั้งนั้น (แต่ Good night ไม่ใช่ค่ะ คำนี้เอาไว้พูดเวลากลางล่ำลาไปนอนค่ะ)

นอกจากการทักทายประเภท Hello, Hi แล้ว ก็มักพูดต่อว่า How are you? เป็นการถามว่าสบายดีหรือ ส่วนมากผู้พูดมักจะไม่ได้ตั้งใจถามจริงจังหรอกค่ะ เป็นสำนวนที่ใช้ถามเพื่อทักทายกันเท่านั้นเอง

เพราะฉะนั้นผู้ตอบก็มักจะตอบด้วยประโยคตายตัวเหมือนกัน

เช่น I'm fine, thanks. หรือ I'm very well, thanks. ส่วนมากไม่ค่อยมีใครเขาอธิบายถึงความเจ็บป่วย ปวดหัวตัวร้อนอะไรกันจริงจังหรอกค่ะ นอกจากจะเป็นเพื่อนสนิทกันเท่านั้น นอกจากสำนวน How are you? แล้วก็มีสำนวนอื่น ๆ อีกที่ใช้กันในระหว่างเพื่อนฝูง

How are you?



เช่น What's up? How're you doing? How's it going?
อะไรทำนองนี้

คราวนี้มาดูคนไทยเรบ้าง เวลาเจอกันเราชอบทักทายและถามว่าไปไหน? อันนี้จริง ๆ แล้วเหมือนกับคำทักทาย เพราะเราก็ไม่ได้อยากรู้จริงจิงหรอกว่า อีกฝ่ายหนึ่งจะไปไหน ส่วนคนตอบก็เหมือนกัน ไม่มีใครสาธยายถึงกิจธุระทั้งหลายทั้งปวงที่จะไปทำหรอกค่ะ ส่วนมากตอบสั้น ๆ ว่าไปทีใดทีหนึ่ง หรือตอบว่าไปแถว ๆ นี้แหละ

ที่นี้บางทีคนไทยเจอฝรั่งก็ใช้ความเคยชินแบบไทย ๆ ถามฝรั่งว่า Where are you going? ฝรั่งก็งงไปเหมือนกัน เพราะไม่ใช่ธรรมเนียมของเขาที่จะมาถามกันว่าไปไหน ฝรั่งบางคนรู้สึกไม่ค่อยชอบใจด้วยซ้ำ รู้สึกเหมือนคนถามสอดรู้สอดเห็นเรื่องธุระของเขา แต่บางทีเขาก็พอจะรู้ว่าเราถามแบบทักทายก็จะตอบมาทำนองว่า Just walking around. คล้าย ๆ กับไปแถว ๆ นี้แหละ

นอกจากทักทายแล้ว ตามมารยาท คนเราเจอกันก็ต้องพูดคุยกันสักนิดหน่อยใช่ไหมคะ การพูดคุยเล็ก ๆ น้อย ๆ ก็เป็นมารยาทอย่างหนึ่งเหมือนกัน เราเรียกว่า “small talk” ค่ะ

“small talk” เป็นการพูดคุยเรื่องทั่ว ๆ ไป ไม่ใช่เรื่อง “small talk” ที่นิยมมากคือเรื่องดินฟ้าอากาศ ส่วนเวลาที่คุยกันบ่อย ๆ ก็เช่น Nice day, isn't it? ถ้าวันนั้นอากาศดี หรือ Terrible weather, isn't it? ถ้าวันนั้นอากาศแย่ คนฟังก็ควร

จะต้องคล้อยตามนะค่ะ โดยการตอบ **Yes, it is.** เป็นการสร้างสัมพันธภาพที่ดีในเบื้องต้น ทำให้ทั้งคู่สบายใจที่จะพูดคุยกันต่อไป ถ้าตอบ **No** ชัดคอกันตั้งแต่แรกก็เห็นจะคุยกันต่อไม่ได้แล้วละค่ะ

เพราะฉะนั้น หัวข้อที่มักหลีกเลี่ยงเวลาพูดคุยกันแบบ “**small talk**” ก็คือเรื่องเกี่ยวกับศาสนา (**religion**) และการเมือง (**politics**) เรื่องแบบนี้คนเราอาจจะมีความเห็นแตกต่างกันได้มากจริงไหมคะ

ต่อไปนี่..เวลาน้อง ๆ เจอฝรั่ง เมื่อทักทาย **Hi, Hello,** ... กันแล้ว ก็คงจะต้องมี “**small talk**” กันเล็กน้อยนะค่ะ

คำทักทายของชาติต่าง ๆ

ฝรั่งเศส	-	Bonjour
เยอรมนี	-	Guten tag
อิตาลี	-	Buonggiorno
จีน	-	Ni hao
ญี่ปุ่น	-	Ohayo gozaimasu
เนปาล	-	Namaste
ศรีลังกา	-	Ayubowan

Hello! Hi! How are you?

การเรียกขานบุคคลและการทักทายบุคคลในแต่ละสังคม แต่ละวัฒนธรรมก็จะมีวิธีการที่แตกต่างกันไป ถ้าเราไม่รู้ธรรมเนียมปฏิบัติของเขาก็อาจทำให้อีกฝ่ายไม่พอใจได้โดยที่เราเองไม่รู้ตัว

น้อง ๆ ทุกคนคงทราบแล้วว่า คำนำหน้านามของผู้ชายในภาษาอังกฤษใช้ Mr. เช่น Mr. Michael Jackson สำหรับผู้หญิงที่เป็นนางสาว ใช้คำว่า Miss นำหน้า เช่น Miss Mary Brown ถ้าเป็นผู้หญิงที่เป็นนาง ก็ใช้ Mrs. เช่น Mrs. Janet Brown และถ้าใช้ Ms. ก็คือไม่ทราบว่าเป็นโสดหรือเปล่าเป็นคำกลาง ๆ ที่ใช้นำหน้าชื่อผู้หญิง นิยมใช้ในอเมริกา แต่ในระยะหลัง ๆ ก็นิยมใช้กันทั่ว เพราะบางครั้งผู้หญิงก็ไม่ต้องการบอกสถานภาพสมรสค่ะ อ้อ...มีอีกคำหนึ่งที่ใช้บ่อยเหมือนกันคือ Madam ใช้เรียกเมื่อต้องการแสดงความนับถือยกย่องค่ะ

คราวนี้เรามาดูซิว่า เวลาจะเรียกบุคคลควรเรียกอย่างไร สำหรับคนที่เรารู้จักเป็นครั้งแรก ยังไม่สนิทสนมกัน โดยเฉพาะอย่างยิ่ง คนที่อาวุโสกว่า เราจะต้องใช้คำนำหน้าบวกด้วยนามสกุลนะคะ เช่น Mr. Jackson Miss Brown ห้ามใช้คำนำหน้าบวกด้วยชื่อแรกเด็ดขาด ผิดค่ะ ถ้าจะเรียกชื่อแรกก็เรียกไปและไม่ต้องมี Mr. Miss หรือ Mrs. อะไร

ทั้งนั้น แต่การที่เราจะเรียกชื่อแรกของเขาก็ต้องสนิทสนมเป็นกันเองก่อนนะค่ะ ถ้าเพิ่งรู้จักกันแล้วเรียกอย่างนั้นจะกลายเป็นว่าเราตีสนิทเกินไป ยกเว้นในหมู่วัยรุ่นเป็นกันเอง เพิ่งรู้จักกันก็เรียกชื่อแรกกันแล้วค่ะ

สำหรับชื่อแรกหรือชื่อตัวนั้น ภาษาอังกฤษใช้ว่า first name เวลาน้อง ๆ ต้องกรอกแบบฟอร์มอะไรบางอย่าง เป็นภาษาอังกฤษก็คงเห็นคำนี้ในแบบฟอร์ม ส่วนนามสกุลใช้คำว่า family name หรือ last name หรือ surname ซึ่งน้อง ๆ ก็คงเคยเห็นในแบบฟอร์มต่าง ๆ แล้วเช่นกัน

คนไทยเราจะมีแค่ชื่อแรกกับนามสกุลเท่านั้นใช้ใหม่ค่ะ แต่สำหรับชาวตะวันตกบางคนจะใส่ middle name ด้วยเวลาเขียนหรือกรอกแบบฟอร์ม เช่น Mr. John F. Kennedy Mr. Thomas A. Durr ชื่อแบบนี้ปกติไม่ได้ใช้ในการเรียกขานกัน มักใช้เวลาเรียกเป็นทางการหรือกรอกแบบฟอร์ม ชื่อกลางบางทีก็เป็นชื่อบรรพบุรุษคนใดคนหนึ่ง เช่น A อาจย่อมาจาก Arthur ซึ่งเป็นปู่หรือตา



ในระยะหลัง ๆ มีคนไทยบางคนที่มีชื่อกลางเหมือนกัน แต่มักเป็นตัวอักษรย่อของนามสกุลเดิมของผู้หญิงบางคนเมื่อแต่งงานแล้วเปลี่ยนไปใช้นามสกุลของสามีแต่ยังอยากใช้นามสกุลเดิมอยู่ ก็จะใช้ตัวอักษรตัว

แรกของนามสกุลเดิมใส่ไว้ตรงกลาง เช่น สมใจ ป. จันทบูรณ์
นามสกุลเดิมของสมใจ อาจเป็นอะไรก็ได้แต่ที่ขึ้นต้นด้วย
ตัว ป ค่ะ

คราวนี้เรื่องการทักทายกันนะคะ บางครั้งบาง
สถานการณ์ เราเจอเพื่อนใหม่ในงานเลี้ยงและอยากจะ
ทำความรู้จักกับเขา เราก็สามารถเป็นฝ่ายเริ่มต้นแนะนำ
ตัวเองง่าย ๆ ได้ เช่น Hello, I'm Mandy. หรือ Hi! I'm Sara.
ในกรณีนี้เราจะใช้ชื่อแรกเพื่อเป็นการแสดงความเป็นกันเอง
และเป็นมิตร หรือบางครั้งอาจพูดว่า Hello! Let me introduce
myself. My name's Mandy. ก็ได้ค่ะ โดยทั่วไปเมื่อเราพูด
อย่างนี้ อีกฝ่ายหนึ่งมักจะทักทายตอบและบอกชื่อตัวเอง
เช่นกัน

สำหรับการแนะนำให้คนอื่นรู้จักกันมีวิธีการปฏิบัติ
คล้าย ๆ แบบไทย คือแนะนำคนที่อาวุโสน้อยกว่าให้รู้จัก
ผู้ที่อาวุโสมากกว่า หรือแนะนำเด็กให้รู้จักผู้ใหญ่ และถ้า
เป็นผู้ชายกับผู้หญิง ก็ต้องแนะนำผู้ชายให้รู้จักผู้หญิง เช่น
James, let me introduce my close friend to you. This is
Mandy.

ในธรรมเนียมตะวันตก การทักทายจับมือกัน (shake
hands) เป็นเรื่องที่ปฏิบัติกันโดยทั่วไป แต่ก็ต้องดูด้วยว่าอีก
ฝ่ายอยากจะจับมือด้วยหรือเปล่า ถ้าเป็นการแนะนำผู้ชายให้
รู้จักกับผู้หญิง ผู้ชายก็ต้องสังเกตดูว่า ผู้หญิงจะยื่นมือมาให้
shake hands หรือเปล่า ถ้าผู้หญิงยื่นมือมาจึง shake hands

กัน ฝ่ายผู้หญิงนั้นจะยื่นมือให้ shake hands หรือไม่ก็ได้ อาจเพียงยิ้ม ๆ แล้วพูดจาทักทายกันไปก็ได้

การ shake hands หรือสัมผัสมือเป็นวัฒนธรรมตะวันตก คนไทยเราไม่ได้ทักทายกันด้วยวิธีนี้ จึงมีหลายคนที่ไม่คุ้นเคย ทำท่ากลัว ๆ กลัว ๆ เวลา shake hands ทำให้อีกฝ่ายรู้สึกคล้าย ๆ ไม่เต็มใจ การสัมผัสมือควรจะสัมผัสให้กระชับด้วยท่าที่เต็มอกเต็มใจที่รู้จักกัน ชาวตะวันตกถือว่าการสัมผัสมือที่กระชับเป็นสัญลักษณ์บอกว่ามีความจริงใจค่ะ

ถามอีกนิดนึงนะคะ หลังจากแนะนำตัวทักทายกันเรียบร้อยแล้ว เรื่องที่จะสนทนาพูดคุยกันต่อไปอาจเป็นเรื่องอะไรก็ได้ที่อยู่ในความสนใจของทั้งสองฝ่าย แต่เราควรหลีกเลี่ยงคำถามบางอย่าง ถึงแม้เราจะสนใจอยากรู้ก็ตาม โดยเฉพาะอย่างยิ่ง เรื่องที่เป็นข้อมูลส่วนตัวของอีกฝ่ายหนึ่ง ควรหลีกเลี่ยงคำถามทำนองนี้นะคะ

- * How old are you?
- * How much money do you make?
- * Why are you still single?
- * Why don't you have a child?

หวังว่าน้อง ๆ คงจะสามารถทักทายเรียกขานบุคคลและสนทนากับชาวต่างประเทศได้อย่างถูกต้องเหมาะสมทุกขณะค่ะ

Giving and Accepting Compliments

Compliment หมายถึง การกล่าวชมเชยในสังคม
ทั่ว ๆ ไป เมื่อคนเราพบปะพูดคุยกันก็ต้องมีการกล่าว
ชมโน้มน้าบบ้างใช้ไหมคะ การกล่าวชมและตอบรับคำ
ชมให้ถูกต้องเหมาะสมเป็นมารยาทที่ดีอย่างหนึ่งนะคะ
เรามาดูกันซิว่า ในสังคมตะวันตกเขากล่าวชมและตอบ
รับคำชมกันอย่างไร เหมือนหรือต่างจากสังคมไทยไหม

ในภาษาอังกฤษ การกล่าวชมเชยมีสำนวนให้เลือก
ใช้มากมายค่ะ ส่วนมากเขาก็ใช้คำพูดง่าย ๆ ที่เป็นกลาง ๆ
และใช้ง่ายที่สุด บ่อยที่สุด คงเป็น That's nice มากขึ้น
อีกหน่อยก็เช่น That's excellent! หรือ That's wonderful!
หรือถ้าจะใช้คำพูดสั้น ๆ ก็เป็น Great! หรือ Terrific! (คำนี้
อย่าเผลอใช้ Terrible นะคะ เพราะจะหมายถึงแย่มาก) หรือ
บางทีก็ใช้คำว่า Brilliant! ค่ะ

ข้อสำคัญ เวลากล่าวชมต้องทำสีหน้าท่าทางให้
เหมาะสมด้วย ให้เห็นว่าเราชื่นชอบจริง ๆ ชมด้วยความ
จริงใจ ถ้าอุตสาหักกล่าวชมแล้ว แต่สีหน้าท่าทางสุดเซ็งก็
เห็นจะใช้ไม่ได้ค่ะ เวลากล่าวชมภาษาท่าทางหรือ Body
Language สำคัญมาก อย่าลืมนะคะ



... "เกร็ดภาษาน่ารู้" เป็นหนังสือที่ผู้เขียนนำความรู้ที่ได้
จากประสบการณ์จริงในประเทศอังกฤษและสหรัฐอเมริกา
ในเรื่องของคำศัพท์และสำนวนที่ใช้กันอยู่ทั่วไปในชีวิตประจำวัน
มาเรียบเรียงเพื่อให้ความรู้แก่ผู้ที่สนใจ

นอกจากนี้ยังได้แทรกเกร็ดความรู้เกี่ยวกับวัฒนธรรม
และจิตตคติเป็นอยู่ เพื่อให้ผู้อ่านเข้าใจ สำนึกสำนและ
เพลิดเพลินกับการเรียนรู้ภาษาอังกฤษมากขึ้น...



เกร็ดภาษาน่ารู้



5991201101



สัญลักษณ์แห่งคุณภาพทางวิชาการ



9 789744 125378

ราคา 110 บาท